

**Independent School District / Charter School**  
**Parental Notification of Initial Identification and Approval of Placement**  
**English as a Second Language (ESL), TEC §29.056**

Campus Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

To the Parents/Guardians of \_\_\_\_\_

Grade: \_\_\_\_\_

Dear Parent(s) or Guardian(s): Federal and Texas laws require language instruction programs for students who are identified as English learners<sup>1</sup>. When your child enrolled in our school, a language other than English was noted on your child's Home Language Survey. The law requires us to assess your child and notify you of your child's proficiency level in English. The language proficiency assessment results are as follows:

<b>Language Assessment Results</b>	
<b>State-Approved English Language Proficiency Test for Identification*</b>	
<b>Date of assessment:</b> _____	
<b>PreK - Kindergarten:</b> preLAS English: Oral language proficiency level _____	
<b>Grade 1:</b> LAS Links: Listening _____ Speaking _____	
<b>Grades 2 - 12:</b> LAS Links: Listening _____ Speaking _____	
Reading _____ Writing _____	
<small>*Required for English learner identification</small>	

**Based on the English language proficiency assessment results above, your child has been identified as an English learner. Therefore, we recommend that your child be placed in the ESL program required in the district (19 TAC Subchapter, BB §89.1205).**

Participating in the English as a second language (ESL) program will benefit your child's academic and language development. The ESL program enables English learners to become competent in listening, speaking, reading, and writing in the English language through the integrated use of second language acquisition methods and linguistically and culturally responsive teaching. The ESL program emphasizes the mastery of English language skills, as well as mathematics, science, and social studies, as integral parts of the academic goals for all students to enable English learners to participate equitably in school. The ESL program curriculum is based on the Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS) and the English Language Proficiency Standards (ELPS). For more information on ESL program benefits, see the parent brochures on the English Learner Portal: [www.txel.org/parents-and-families/](http://www.txel.org/parents-and-families/).

In the case of a child with a disability, close collaboration will be maintained with the Language Proficiency Assessment Committee and the special education program by following the student's Individualized Education Program (IEP).

For exit from an ESL education program, a student may be classified as English proficient only at the end of the school year in which a student would be able to participate equitably in non-linguistically accommodated English instruction in all content areas. This determination shall be based upon all of the following:

- (1) English proficiency on the state approved English language proficiency test for reclassification that measures the extent to which the student has developed oral and written language proficiency and specific language skills in English;
- (2) passing standard met on the reading assessment instrument under the Texas Education Code (TEC), §39.023(a), or, for students at grade levels not assessed by the aforementioned reading assessment instrument, a score at or above the 40th percentile on both the English reading and the English language arts sections of the state approved norm-referenced standardized achievement instrument; and
- (3) the results of a subjective teacher evaluation using the state's standardized rubric.

Please check the appropriate box, sign, and return to your child's teacher.

I **do** want my child to participate in the ESL education program.

I **do not** want my child to participate in the ESL education program. I would like to discuss other options that will address my child's language/academic needs.

\_\_\_\_\_  
Signature of parent/guardian

\_\_\_\_\_  
Date

If you have any questions regarding this placement decision, please contact:

(name) \_\_\_\_\_ at our office at (telephone) \_\_\_\_\_.

<sup>1</sup>Based on the results of the Home Language Survey with response(s) indicating the regular use of a language other than English in the home or by the student, the school district conducts an English language proficiency assessment to determine how well your child communicates in English. This assessment information is used to determine if a child meets eligibility to be identified as an English learner. Placement of an identified English learner in a bilingual education or ESL program as recommended by the Language Proficiency Assessment Committee (LPAC) requires parental approval.



[www.txel.org/parents-and-families/](http://www.txel.org/parents-and-families/)

For school use:

\_\_\_\_\_  
Date received by campus

**Independent School District / Charter School**  
**Notificación al padre de la identificación y aprobación inicial de colocación**  
**en un programa de inglés como segundo idioma**  
**(ESL, por sus siglas en inglés), TEC §29.0566**

Nombre de la escuela:	Fecha:
Para los padres/tutores de:	Grado:

Estimados padres o tutores: Las leyes federales y estatales requieren instrucción en programas de idiomas para estudiantes que son identificados como estudiantes como aprendices de inglés<sup>1</sup>. Cuando su hijo(a) fue inscrito(a) en nuestra escuela, un idioma diferente al inglés fue notado en la Encuesta sobre el idioma usado en el hogar. La ley nos obliga a evaluar a su hijo(a) y que sea notificado del nivel de dominio de inglés. Los resultados del examen de dominio del idioma son los siguientes:

<b>Resultados del examen de dominio del idioma</b>	
<b>Examen de dominio del idioma aprobado por el estado para la identificación*</b>	
Fecha del examen: _____	
PreK - Kindergarten: preLAS inglés: Nivel de dominio del lenguaje oral _____	
Grado 1: LAS Links: Escuchar _____	Hablar _____
Grados 2 - 12: LAS Links: Escuchar _____	Hablar _____
Leer _____	Escribir _____
<small>*Requerido para la identificación de un estudiante como aprendiz de inglés.</small>	

**Basado en los resultados anteriores del examen de dominio del idioma, su hijo(a) ha sido identificado(a) como un estudiante como aprendiz de inglés. Por lo tanto, recomendamos que su hijo(a) sea colocado(a) en un programa de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) requerido en el distrito (19 TAC Subcapítulo, BB §89.1205).**

Participando en un programa de ESL puede beneficiar a su hijo(a) con el desarrollo académico y del lenguaje. El programa de ESL habilita a los estudiantes como aprendices de inglés a ser competentes en escuchando, hablando, leyendo y escribiendo en el idioma inglés mediante el uso integrado de métodos de adquisición de un segundo idioma. También se aplica una enseñanza culturalmente sensible y apropiada lingüísticamente. El programa de ESL enfatizará el dominio de las habilidades del idioma inglés, además de matemáticas, ciencias y estudios sociales, como partes integrales de los objetivos académicos de todos los estudiantes, para que los estudiantes como aprendices de inglés participen de manera equitativa en la escuela. El currículo de ESL es basado en los Conocimientos y Destrezas Esenciales de Texas (TEKS, por sus siglas en inglés) y los Estándares de desempeño del idioma inglés (ELPS, por sus siglas en inglés). Más información de los beneficios del programa de un programa de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) se explica en el folleto para padres en el web portal de aprendices de inglés: [www.txel.org/parents-and-families/](http://www.txel.org/parents-and-families/)

En el caso de que un estudiante tenga una discapacidad, colaboración directa será mantenida con el Comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés) y el departamento de educación especial siguiendo el Programa individuo de educación (IEP, por sus

siglas en inglés) del estudiante.

Para la salida de un programa de ESL, un estudiante puede ser clasificado como estudiante con dominio del inglés solamente al fin del año escolar en el que el estudiante podría participar de manera equitativa en la instrucción en inglés sin ajustes lingüísticos en todas las áreas de contenido. Esta determinación será basada en todo lo siguiente:

- (1) Dominio del inglés utilizando un examen aprobado por el estado de dominio del idioma para la reclasificación que mide el alcance en lo cual el estudiante ha desarrollado el dominio del idioma oral y escrito y destrezas específicas del lenguaje;
- (2) El estándar de aprobación cumplido de las evaluaciones de la lectura bajo la Sección 39.023(a) del Código de Educación de Texas (TEC, por sus siglas en inglés) o para estudiantes al nivel del grado no evaluados en lectura, una puntuación de percentil 40 o superior en ambas secciones de lectura en inglés y de artes del lenguaje en inglés de un instrumento de evaluación de medición aprobada; y
- (3) Los resultados de la evaluación subjetiva del maestro utilizando la rúbrica estandarizada por el estado.

Por favor marque la casilla correspondiente, firme y regrese al maestro de su hijo(a).

**Sí** deseo que mi hijo(a) participe en el programa de ESL.

**No** deseo que mi hijo(a) participe en el programa de ESL. Me gustaría hablar sobre otras opciones que cubran las necesidades académicas y de lenguaje de mi hijo(a).

\_\_\_\_\_   
 Firma del padre/tutor

\_\_\_\_\_   
 Fecha

Si tiene algunas preguntas acerca de la decisión de la colocación, por favor llame (nombre) \_\_\_\_\_ a nuestra oficina al (teléfono) \_\_\_\_\_.

<sup>1</sup>Basado en los resultados de la Encuesta sobre el idioma usado en el hogar, con respuestas indicando el idioma regularmente usado diferente al hogar o por el estudiante, el distrito escolar conduce el examen de dominio del idioma inglés para determinar qué tan bien su hijo(a) comunica en inglés. Se usa esta información para determinar si su hijo(a) cumple con la elegibilidad para ser identificado(a) como un estudiante como aprendiz de inglés. Colocación de un estudiante como aprendiz de inglés en un programa de educación bilingüe o de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) es recomendado por el Comité de la evaluación de la competencia lingüística (LPAC) y requiere la aprobación de los padres.



[www.txel.org/parents-and-families/](http://www.txel.org/parents-and-families/)

**Trường bán công/khu học chánh độc lập \_\_\_\_\_**  
**Thông báo cho phụ huynh về việc xác định và duyệt sắp xếp ban đầu**  
**Tiếng Anh như ngôn ngữ thứ hai (ESL), TEC §29.056**

Tên cơ sở trường:

Ngày:

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ của

Khối:

Kính gửi phụ huynh hoặc người giám hộ: Luật liên bang và tiểu bang Texas yêu cầu chương trình giảng dạy ngôn ngữ cho những học sinh được xác định là những người học tiếng Anh<sup>1</sup>. Khi con quý vị ghi danh vào trường chúng tôi, một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh đã được ghi nhận trên Khảo sát về Ngôn ngữ dùng ở nhà của con quý vị. Luật pháp yêu cầu chúng tôi đánh giá con quý vị và thông báo cho quý vị về trình độ tiếng Anh của con quý vị. Kết quả đánh giá trình độ ngôn ngữ như sau:

<b>Kết quả đánh giá ngôn ngữ</b>	
<b>Bài kiểm tra trình độ tiếng Anh đã được tiểu bang phê duyệt để xác định*</b>	
Ngày đánh giá: _____	
PreK - Kindergarten: tiếng Anh preLAS: Trình độ nói _____	
Lớp 1: Liên kết LAS: Nghe _____	Nói _____
Lớp 2 - 12: Liên kết LAS: Nghe _____	Nói _____
Đọc _____	Viết _____
<small>*Bắt buộc để xác định người học tiếng Anh</small>	

**Dựa trên kết quả đánh giá trình độ tiếng Anh, con quý vị đã được xác định là người học tiếng Anh. Vì vậy, quý vị nên đăng ký cho con mình tham gia chương trình ESL được yêu cầu trong học khu (19 TAC Chương phụ, BB §89.1205).**

Việc tham gia chương trình tiếng Anh như ngôn ngữ thứ hai (ESL) sẽ có lợi cho sự phát triển về học tập và ngôn ngữ của con quý vị. Chương trình ESL cho phép người học tiếng Anh trở nên thành thạo các kỹ năng nghe, nói, đọc và viết bằng tiếng Anh thông qua việc sử dụng kết hợp các phương pháp học ngôn ngữ thứ hai và việc giảng dạy đáp ứng ngôn ngữ và văn hóa. Chương trình ESL nhấn mạnh việc nắm vững các kỹ năng ngôn ngữ tiếng Anh, cũng như toán học, khoa học và xã hội học, như là một phần không thể tách rời của các mục tiêu học tập cho tất cả học sinh để cho phép người học tiếng Anh tham gia bình đẳng ở trường. Chương trình giảng dạy trong chương trình ESL dựa trên Kiến thức và Kỹ năng Thiết yếu của tiểu bang Texas (TEKS) và Tiêu chuẩn Thông thạo Tiếng Anh (ELPS). Để biết thêm thông tin về các lợi ích của chương trình ESL, hãy xem tài liệu quảng cáo dành cho phụ huynh trên cổng thông tin dành cho người học tiếng Anh: [www.txel.org/parents-and-families/](http://www.txel.org/parents-and-families/).

Trong trường hợp trẻ bị khuyết tật, sự hợp tác chặt chẽ sẽ được duy trì với Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ và chương trình giáo dục đặc biệt bằng cách tuân theo Chương trình Giáo dục Cá nhân (IEP) của học sinh.

Để rời khỏi chương trình giáo dục ESL, học sinh chỉ có thể được phân loại là thành thạo tiếng Anh vào cuối năm học, trong đó học sinh có thể tham gia bình đẳng trong lớp học được giảng bằng tiếng Anh không được điều chỉnh về ngôn ngữ trong tất cả lĩnh vực nội dung. Quyết định này sẽ được dựa trên tất cả những điều sau đây:

- (1) trình độ tiếng Anh trong bài kiểm tra trình độ tiếng Anh được tiểu bang phê duyệt để phân loại lại đánh giá mức độ học sinh đã phát triển trình độ ngôn ngữ nói và viết, cũng như các kỹ năng ngôn ngữ cụ thể bằng tiếng Anh;
- (2) đáp ứng tiêu chuẩn vượt qua trên công cụ đánh giá khả năng đọc theo Bộ luật Giáo dục của Texas (TEC), §39.023 (a), hoặc, đối với học sinh ở cấp lớp không được đánh giá bằng công cụ đánh giá khả năng đọc nói trên, phân vị thứ 40 trở lên ở cả hai phần thi đọc tiếng Anh và ngôn ngữ tiếng Anh của công cụ thành tích tiêu chuẩn được tiêu chuẩn hóa được tiểu bang phê duyệt; và
- (3) kết quả đánh giá chủ quan của giáo viên bằng việc sử dụng phiếu đánh giá chuẩn của tiểu bang.

Vui lòng đánh dấu vào ô thích hợp, ký, và gửi lại cho giáo viên của con quý vị.

Tôi **muốn** con tôi tham gia chương trình giáo dục ESL.

Tôi **không muốn** con tôi tham gia chương trình giáo dục ESL. Tôi muốn thảo luận về những lựa chọn khác giúp giải quyết nhu cầu về ngôn ngữ/học tập của con tôi.

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ

\_\_\_\_\_  
Ngày

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến quyết định về việc sắp xếp này, vui lòng liên hệ: (tên) \_\_\_\_\_ tại văn phòng của chúng tôi theo số (điện thoại) \_\_\_\_\_.

<sup>1</sup>Dựa vào kết quả Khảo sát về Ngôn ngữ dùng ở nhà với (các) câu trả lời cho thấy việc thường xuyên sử dụng một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh ở nhà hoặc bởi học sinh, khu học chánh cần tiến hành đánh giá trình độ tiếng Anh để xác định khả năng giao tiếp tiếng Anh của con quý vị. Thông tin đánh giá này được sử dụng để xác định xem trẻ có đáp ứng tiêu chí để được xác định là người học tiếng Anh hay không. Việc sắp xếp người học tiếng Anh được xác định trong chương trình giáo dục song ngữ hoặc ESL theo đề xuất của Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ (LPAC) cần có sự chấp thuận của phụ huynh.



[www.txel.org/parents-and-families/](http://www.txel.org/parents-and-families/)

.....  
Để sử dụng trong trường học:

\_\_\_\_\_  
Ngày cơ sở trường nhận được